

21世纪儿童文学经典丛书

安徒生童话

Tales of Andersen

童话犹如一颗璀璨的夜明珠
发出夺目耀眼的光辉
去吸引孩子的目光
童话犹如一片芳香的绿草地
绽放着五彩缤纷的奇妙
来牵挂孩子的心思

哈尔滨出版社





21 世纪儿童文学经典丛书



安徒生童话

Fables of Andersen

童话犹如一颗璀璨的夜明珠

发出夺目耀眼的光辉

去吸引孩子的目光

童话犹如一片芳香的绿草地

绽放着五彩缤纷的奇妙

来牵挂孩子的心思

原著 安徒生

主编 施美香

哈尔滨出版社

图书在版编目(CIP)数据

安徒生童话/施美香主编. —哈尔滨:哈尔滨出版社,
2004.1

(21 世纪儿童文学经典丛书)

ISBN 7 - 80699 - 120 - 4

I. 安... II. 施... III. 童话—作品集—丹麦—近
代 IV. I534.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 075856 号

责任编辑:王 放

封面设计:宋维仙 张雁杰

安徒生童话

施美香 主编

哈 尔 滨 出 版 社

哈尔滨市南岗区贵新街 170 号

邮政编码:150006 电话:0451 - 86225161

E - mail:hrbubs@yeah.net

全国新华书店发行

哈尔滨报达人印务有限公司印刷

开本 850 × 1168 毫米 1 / 32 印张 13 字数 260 千字

2004 年 4 月第 1 版 2004 年 4 月第 1 次印刷

ISBN 7 - 80699 - 120 - 4 / I · 34

定价:13.90 元

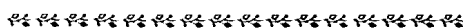
版权所有,侵权必究。举报电话:0451 - 86225162
本社常年法律顾问:北京岳成律师事务所黑龙江分所

前 言

安徒生是丹麦著名的童话作家。他的童话深受各国儿童的喜爱,本书编译了安徒生经典作品八十五篇,都是脍炙人口、百看不厌的传世之作,如《拇指姑娘》、《皇帝的新装》、《海的女儿》、《卖火柴的小女孩》等,有的尚不为同学们所熟知,如《笨汉汉斯》、《夜莺》等。

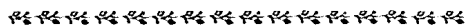
安徒生(1805~1875)出生于丹麦中部的一个小城市奥登塞。他少年时期,家里一贫如洗。父亲是一个缝鞋匠,不幸过早去世。母亲靠给人家洗衣服维持生计,祖母以乞讨为生。安徒生从小就喜欢看戏,梦想成为一名歌剧演员。他十三岁只身来到首都哥本哈根谋求生路,万幸的是他得到了当时一些较有影响的艺术家的同情和帮助,才使他的艺术天才不致于被埋没!

安徒生十七岁开始发表作品,三十岁就已经成为了一名家喻户晓的作家,他每年出本“讲给孩子们听”的童话,作品真实反映了他生活的那个时代的社会现象,具有高度的思想性、鲜明的政治立场以及对于人生深刻而睿智的思考,而所有这些都是他通过幽默、诙谐、风趣的童话故事这一艺术形式表达出来的。虽然安徒生所采用的艺术形式是童话,但他的读者不仅仅是那些可爱的孩子们,同时还深深地吸引着一大批成年人。作者通过童话的形式,热情地歌颂了人们善良、勤劳、勇敢、坚强等优秀品质;同时,也无情地揭露和批判了当时社会许多黑暗、阴险、丑陋的一面。这些童话想像丰富、意境优美、情节曲折,不仅可以陶冶孩子情操,也能启迪人们去深思……



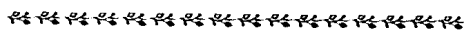
纸牌	(152)
瓶颈	(154)
她是一个废物	(157)
可怜的爱情	(160)
萝卜和齐齐	(162)
孩子们的自尊	(166)
安妮·莉斯贝	(168)
梦神	(172)
恋人	(178)
一个豆荚里的五粒豆	(180)
小鬼和小商人	(182)
素琪	(184)
蓟的经历	(187)
关于海蟒的传说	(191)
荞麦	(200)
跳高者	(202)
蝴蝶	(204)
老路灯	(207)
旅伴	(209)
最后的珠子	(217)
枞树	(219)
一枚银毫	(222)
护符	(227)
天国花园	(229)





蜡烛	(243)
彗星	(246)
柳树下的梦	(250)
铜猪	(255)
癞蛤蟆	(259)
各得其所	(262)
老墓碑	(265)
永恒的友情	(267)
影子	(270)
笨汉汉斯与烤乌鸦	(284)
一个坚强的锡兵	(289)
相亲相爱的老夫妻	(294)
世上最美丽的一朵玫瑰	(297)
飞箱	(299)
母亲的故事	(301)
牙痛姑妈	(304)
小琳达和她的花儿	(316)
拇指姑娘	(322)
恶毒的王子	(328)
阳光的故事	(331)
蜗牛和玫瑰树	(334)
谁最幸福	(337)
墓里的孩子	(342)
邻居们	(345)





牧羊女和扫烟囱的人	(349)
皇帝的新装	(352)
玫瑰花仙子	(357)
小杜克	(362)
钟声	(364)
天使的眼泪	(367)
园丁和主人	(369)
幸运的贝儿	(372)
沼泽王的女儿	(378)
踩着面包走的女孩	(384)
一个可怕的小孩子	(388)
我们的姑妈	(391)
看门人的儿子	(396)
亚麻	(402)
补衣针	(404)
雏菊	(406)





丑小鸭

The Ugly Duckling

在一个美丽的夏天，绿油油的牧场上有一群鸭子在欢快地散步。这会儿，有一只鸭妈妈正坐在窝里，耐心地等待着它的小鸭子们跳出蛋壳。

这时，那些还没有出世的小鸭子好像明白了妈妈的心思，开始一个接一个“噼啪！噼啪！”地从鸭蛋壳里钻出来。鸭妈妈就兴奋地“嘎！嘎！嘎！”叫起来。

鸭妈妈拍拍翅膀，站起来，数一数小鸭子。哎，还有一个没有生出来呢，这是最大的一个蛋。鸭妈妈只好重新卧下来。可能这只蛋比其他的蛋要大一些，要晚几天才出来吧。

老母鸭看了看说：“嗨！这是一只火鸡蛋，那可比现在麻烦多了。别理它，让它自生自灭吧。”

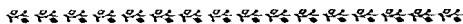
鸭妈妈说：“我再多坐一会吧，多坐一会儿对我来说没什么关系。小家伙出不来自己也挺着急的。”

最后，这只大蛋终于“噼啪！”裂开了。从蛋壳中钻出的小家伙又大又丑，鸭妈妈瞧了瞧它，说：“它长得和别的小家伙不一样。我现在就让它和其他的小鸭子下水游泳，看看它是否真的是一只小火鸡。”

鸭妈妈先跳进水里，小鸭子们也接着顺次跳进水里，那只怪东西也跳进水里了，两只小腿还灵活地摆来摆去，它明明是天生的游泳行家。

鸭妈妈说：“唔，看来它不是一只小火鸡，而是我亲生的孩子！”





母鸡听了小鸭子的话,于是也问小鸭说:“你会生蛋吗?”



丑小鸭说：“我不会。”

母鸡得意了，接着说：“你既不会拱脊背，又不会生蛋，那么你什么用处也没有，以后你再别说话了，你没有资格说话！”

丑小鸭听了母鸡的话非常难过。

丑小鸭说：“我想，我还是到外面的世界去看看好了。”

母鸡说：“噢！咯咯咯！那太好了，你走吧！”

于是，小鸭离开了这里，向更远的地方走去。

秋天来了。一天，一群美丽的天鹅排成队从丑小鸭驻足的湖面上空飞过，准备飞到温暖的地方去过冬。

丑小鸭从来都没见过这么美丽的天鹅，它们的脖颈又长又软，羽毛像雪一样白亮，发出一种奇怪的响亮的声音。丑小鸭太高兴了，它拍打着自己的翅膀，也模仿那些天鹅的声音，发出奇怪的鸣叫，连它自己都觉得害怕。于是，它赶紧把头钻进水里。当它再浮上水面时，那些美丽的天鹅已经看不见了。

冬天，丑小鸭的日子就更悲惨了。最后，丑小鸭再也游不动了，昏倒在冰块上。

有一个农民路过这里，发现了丑小鸭，把它抱回家里，放进了温暖的草窝，不久，它就苏醒过来。这时，几个小孩来看它，想跟它玩。丑小鸭吓坏了，惊慌地跳起来，一不小心掉到了锅里，女主人拿起了一把火钳赶来打它，它急忙从开着的大门里逃了出去。它再一次陷入冰窖，冻得它差一点又要昏过去。

春天终于来了，丑小鸭拍拍翅膀，它忽然觉得自己的翅膀比以前更有力量。于是，它展翅飞向蓝天，飞向遥远的地方。

它飞到一座美丽的大花园里，那里有一条弯弯曲曲的小河。三只美丽的天鹅正从树阴下向它游来。它认出了天鹅，心里既激动又难过。它在心里一直说：没有关系，我就是让这些美丽高贵的鸟儿杀死，也比受过的那些苦要好受得多了！

于是，它向这些美丽的天鹅飞去。它落在水面上说：“请你们





杀死我吧！”它低下头等死。它从清澈的河水中看见了自己的倒影，惊奇地发现自己原来也是一只美丽的白天鹅！

这时，它周围游来许多天鹅，它们热烈地亲吻它，好像在对它说：“欢迎你，美丽的朋友。”丑小鸭心里想：“我原来是那么丑，大家都讨厌我，我那么孤独，而现在我是那么美丽，那么幸福。”





海的女儿

The Little Mermaid

在蓝色的茫茫大海底下，有一座美丽的海下宫殿。

住在宫殿的海王已经做了好多年的统治者，但他丧偶也有好多年了，好在他有老母亲为他管理家务。老母亲是一个聪明的女人，可是对于自己高贵的出身总是感到不可一世，因此她的尾巴上老是戴着一打的牡蛎——其余的显贵只能每人戴上半打。除此以外，她是值得大家称赞的，特别是因为她非常爱那些小小的海公主——她的一些孙女。她们是六个美丽的孩子，而她们之中，最美丽的是那个顶小的。她的皮肤既光滑又细嫩，像玫瑰的花瓣；她的眼睛是蔚蓝色的，像最深的湖水。不过，跟其他的公主一样，她没有腿，她身体的下部是一条鱼尾。

宫殿外面有一个很大的花园，里边生长着许多褐红色和深蓝色的树木。在那儿，处处都闪着一种奇异的、蓝色的光彩。你或许很容易以为你是高高地在空中而不是在海底，你的头上和脚下全是一片蓝天。当海非常沉静的时候，你可以瞥见太阳：它像一朵紫色的花，从它的花萼里射出各种颜色的光。

在花园里，小公主们都有自己的一小块地方，在那儿她们可以随意栽种。她们有的将自己的花坛布置得像一条鲸鱼；有的布置得像一个美人鱼；可是最年幼的那位公主却把自己的花坛布置得圆圆的，像一轮太阳，她种像太阳一样红的花朵。她是一个奇怪的孩子，不大爱讲话，总是静静地在想着些什么。当别的姐妹们用她们从沉船里所获得的最奇异的东西来装饰她们花园的时

在蓝色的茫茫大海底下，有一座美丽的海下宫殿。



候,她除了栽种像太阳一样艳红的花朵以外,只是要一个美丽的大理石像。这尊石像是一个英俊的男子,它是用一块洁白的石头雕出来的,跟一条遭难的船一同沉到海底。她在这石像旁边种了一株像玫瑰花那样红的垂柳。

她最大的愉快是听些关于上面人类世界的故事。她的老祖母不得不把自己所知道的关于船只和城市、人类和动物的知识全都讲给她听。

“当你十五岁的时候,”老祖母说,“我就准许你浮到海面上去。那时你可以坐在月光底下的石头上,看巨大的船只在你身边驶过。你也可以看到树林和城市。”小公主听了非常高兴,并一直盼望那天的到来。

在这快要到来的一年,这些姐妹中有一位到了十五岁,可是其余的呢——唔,她们一个比一个小一岁。因此最年幼的那位公主还要足足地等五个年头才能够从海底浮上来,看看这个人类世界。不过她们中的每一位都答应下一位说,她要把她第一天看到和发现的东西讲给大家听,因为她们的祖母所讲的确实不太够——她们所希望了解的东西实在太多了!

她们谁也没有像那位年幼的妹妹渴望得那样厉害,然而她恰恰要等待得最久,她是那么的沉默和富于深思。她站在开着的窗子旁边,不知有多少个夜晚她总是透过深蓝色的水朝上面凝望,凝望着鱼儿摆动着尾巴和翅。假如有一块类似黑云的东西在它们上面游过去的话,她便知道这如果不是一条鲸鱼在她上面游过,那就一定是一条装载着许多旅客的船在航行。可是上面这些旅客们怎么也想象不到,他们下面还有一位美丽的小人鱼,在朝着他们船的龙骨伸出一双洁白的手打招呼。

终于那位最大的公主已经到了十五岁,可以升到水面上去了。

当她回来的时候,她有无数的事情要讲。不过她说,最美的



事情是当海上风平浪静的时候，躺在月光底下一个软软的沙滩上面，紧贴着海岸凝望那大城市里亮得像无数星星似的灯光，静听音乐、闹声以及马车和人的声音，观看教堂的圆塔和尖塔，倾听当当的钟声。因为她无法到那儿去，所以她也就最渴望这些东西。

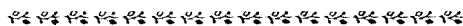
听得最入神的的就是她那位最小的妹妹。当她晚间站在开着的窗子旁边，透过深蓝色的水朝上面凝望的时候，她就想起了那个大城市以及那里面熙熙攘攘的声音。她似乎能听到教堂的钟声在向她这里飘来，好美！

第二年第二个姐姐得到许可，可以浮出水面，可以随便向任何地方游去。她跳出水面的时候，太阳刚刚落下来，她觉得这景象真是美极了。她说，这时整个天空看起来像一块黄金，而云块呢——唔，她真没有办法把它们的美形容出来！它们在她头上掠过，一忽儿红，一忽儿紫。可是太阳落了，一片玫瑰色的晚霞，在海面和云块之间也慢慢地消逝了，这一切形成了美丽的图画。

又过了一年，第三个姐姐浮上去了。她是她们中最大胆的一位，因此她游向一条流进海里的大河里去了。她看到一些美丽的青山，上面种满了一行一行的葡萄。宫殿和田庄在茂密的树林中隐隐地露出来；她听到各种鸟儿唱歌，太阳照得多么暖和，她有时不得不沉入水里，使得她灼热的面孔能够得到一点清凉。在一个小河湾里她碰到一群小孩子；他们光着身子，在水里游来游去。她倒很想跟他们玩一会儿，可是没想到竟把他们吓了一跳，逃走了。这时一个小小的黑色动物走了过来——这是一条小狗，这是她从来没有看见过的动物。它对她汪汪地叫得那么凶狠，她害怕极了，赶快逃到大海里去了。可是她永远忘记不了那美丽的森林，那绿色的山，那些紫色的葡萄，那些能够在水里游泳的可爱的孩子们——虽然他们没有像鱼那样的尾巴。

第四个姐姐可不是那么大胆了。她停留在荒凉的大海上面。她说，最美丽的事儿就是在海上，因为你可以从这儿向四周很远



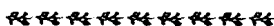


很远的地方望去，可以见到许多东西，同时天空悬在上面像一个巨大的玻璃钟。她看到过船只，不过这些船只离她很远，看起来像一只海鸥，又像一只鹅。她看到过快乐的海豚翻着筋斗，庞大的鲸鱼从鼻孔里喷出水来，好像有无数的喷泉在围绕着它们一样，美丽极了。

现在该到那第五个姐姐了。她的生日恰恰是在冬天，所以她能看到其他的姐姐们在第一次浮出海面时所没有看过的东西。海染上了一片绿色；巨大的冰山在四周移动，一切都是冰的海洋。她说每一座冰山看起来都像一颗珠子，然而却比人类所建造的教堂塔楼还要大得多、亮得多。她曾经在一座最大的冰山上坐过，让海风吹着她细长的头发；所有的船只，绕过她坐着的那块地方，都惊惶地远远避开了，但人们不时地回头看。不过在黄昏时分，天上忽然布满了乌云。电闪起来了，雷轰起来了。黑色的巨浪掀起整片整片的冰块，使它们在血红的雷电中闪着光。所有的船只都收下了帆，造成一种惊惶和恐怖的气氛。但是她却安静地坐在那浮动的冰山上，望着蓝色的闪电，弯弯曲曲地射进反光的海里，一点儿没有感到恐惧。

在这些姐妹们之中，随便哪一位，只要是第一次升到海面上去，总是非常高兴地观看这些新鲜和美丽的东西，让她们难以忘怀。可是现在呢，她们已经是女孩子了，可以随便浮近她们喜欢去的地方，看的多了，因此这些东西就不再那么引起她们的兴趣了。她们渴望回到家里来。一个月左右以后，她们就说：究竟还是住在海里好——家里是多么舒服啊！

在黄昏的时候，这五个姐妹常常手挽着手地浮上来，在水面上排成一行。她们的歌声如此优美，是全人类的任何声音所无法比拟的。当风暴快要到来的时候，她们就浮到这些船的面前，唱起非常美丽的歌来，说海底下是多么可爱，同时告诉这些水手不要害怕沉到海底，然而这些人却听不懂她们的歌词，太遗憾了。





有一天晚上,当姐妹们这么手挽着手浮出海面的时候,那位最小的妹妹孤独地呆在下面,瞧着她们。看样子她好像是想要哭一场似的,不过人鱼是没有眼泪的,因此她更感到难受悲伤。

“啊，我多么希望我已经有十五岁了啊！”她说，“我知道我会喜欢上面的世界，喜欢住在那个世界里的人们的。”

这一天,她真的到了十五岁了。

“你知道,你现在可以离开我们的手了,”她的祖母老皇太后说,“来吧,让我把你打扮得像你的几个姐姐一样吧,去见见外面的世界。”

于是,她在这小姑娘的头发上戴上一个百合花编的花环,不过这花的每一个花瓣是半颗珍珠。老太太又叫八个大牡蛎紧紧地附贴在公主的尾上,来表示她高贵的地位。

“这叫我真难受!”小人鱼说。

“当然喽，为了漂亮，是应该吃点苦头的。”老祖母说。

哎，她倒真想能摆脱这些装饰品，把这沉重的花环扔向一边！她戴那些红花倒适合得多，但是她不敢这样做。“再会吧！”她说。于是她轻盈和明朗得像一个水泡，浮出水面了。

当她把头伸出海面的时候,太阳已经落下去了,可是所有的云块还是像玫瑰花和黄金似地发着光;同时,在这淡红的天上,启明星已经在美丽地、光亮地眨着眼睛。空气是温和的、新鲜的,海非常平静,这儿停着一艘有三根桅杆的大船。船上只挂了一张帆,因为没有一丝儿风吹动。

这儿有音乐,也有歌声。当黄昏逐渐变得阴暗的时候,各式各样的灯笼就一齐亮起来了。它们看起来就好像飘在空中的世界各国的旗帜。小人鱼一直向舷窗那儿游去。每次当海浪把她托起来的时候,她可以透过像镜子一样的窗玻璃,望见里面站着许多服装华丽的男子;但他们之中最美的一位是有着一对乌黑眼睛的王子。他的年纪还不到十六岁,而今天是他的生日,为了这